MARIE DE FRANCE

Fable XVII : D’une soris qui défoula un lion

D’un Léon dist qui se dormeit
En un buschage ù il esteit ;
Entur lui se vunt desduisant
Suris petitetes è grant.
L’une corrut, ne s’en garda,
Sur le Léon si l’esveilla ;
Li Lyons fu mult curreciez
Prist la Suriz tant fu iriez,
De li voleit faire justise ;
El respoundist k’en nule guise
A escient ne l’aveit fait,
E li Liuns à-tant l’a lait.
Petite Honur, ce dist, areit
De la Suris s’il l’ocieit.
Guières de tens ne demoura
K’uns Huns, ce dist, appareilla
Une fosse croese dedenz.
La nuit fut pris li Lions enz,
Grant paor a k’um ne l’ocie,
Dedenz la fosse brait è crie.
La Soriz vait o cri tut dreit,
Maiz ne saveit ke ce esteit
Cil k’où bois l’aveit esveillié.
Qant Lions vit si engigné
Demanda li qui l’ot là mis,
E cil respunt k’il ère pris,
Osciz sera à grant dulor ;
Dist la Suris, n’aïez poor,
Or vus rendrai le guerredun
Qant à mei féistes le pardun,
Qant à mes piex tus ai marchié.
Gratez la terre à vostre pié

Tant que ferme vus i puissiez ;
E puis à-munt bien vus sachiez.
Ensi purrez ça forz issir,
E je ferai od moi venir
Autres Suriz pur mei aidier
As cordes k'ici sunt trenchier ;
E as roiseus qui sunt tenduz,
Ne serez mie retenuz.
L'ensengnement à la Soriz
Fist li Lions, si fu gariz
E de la fosse est eschapez,
Là li valu humilitez.

Par ceste fable nus assoume
K'exanple i preingnent li Riche Houme
Qui seur les Povres unt pooir ;
Si lur meffunt par nun savoir ;
K'il en aient bune merci,
A venir lur puet autresi
Ke cil li puet aveir mestier
E miauz li saura cunseiller
Au besong s'il est entrepris
Que li meaudres de ses amis.